

Script
Students want to study abroad
TVP, Gdansk

Intro: Gdynia Bilingual High School No. 3 was the first secondary school in Poland to introduce an international baccalaureate programme. The students are achieving spectacular results which open the way to colleges throughout Europe and the United States. Unfortunately, university courses in EU countries are very expensive

Reporter: Margorzata Mrozowska-Krawczyk
Camera: Krzysztof Iglowski
Editor: Krzysztof Iglowski

Duration: 5'17 (4'00)

Translation (English)
Students want to study abroad
TVP, Gdansk

0'02 SPEAKER

This is in a junior high school in Gdańsk
- one of the first schools in Poland to
teach students about the EU and to have
significant achievements in this respect.
This is a European integration class
in the 1st grade.

0'30 Sławomir Rut
EU studies teacher

These are classes where we convey
knowledge in a fun way. We want to
encourage, not discourage.
The students are to learn about the EU,
but also about Poland's place in Europe.
We teach regionalism and patriotism.
The first classes are devoted to European
culture, customs and traditions...
This is the class we are at now.
The students are attempting to create
a profile of the European.

1'20 no caption

When it comes to the British, we
associate them with teatime.
Denmark - Lego blocks, Germany - beer,
Spain...
I don't think we have any Spanish feature
do we? Got it! ...a Spanish moustache!

1'40 SPEAKER

There is very significant support for EU
integration among young people in Poland

1'55 Anna Bobowska

I can see an opportunity for employment abroad. I would like to do research work. Everyone knows Poland has no funds for scientific research. The EU is an opportunity.

1'55 Anna Kielkowska

This opens new possibilities for us. I have been thinking about going abroad, too. Maybe not to college, or to work, but in an international exchange. I could go for a year or two to England or France. Poland's integration with the EU can help me do this.

2'10 SPEAKER

This is the 3rd Bi-lingual High School in Gdynia, a school which has produced many school contest-winners. For 10 years the school has been running the International Baccalaureate Programme, the first school in Poland to do so.

The IB classes have courses in English.

Then comes the exam.

Six students scored a perfect 45 points.

This is a very good world-class result.

The students know a lot about the European Union and are convinced that accession into the EU will yield considerable benefits.

2'46 Zbigniew Góralski

First and foremost, the price of education will drop. New labor markets will open.

I think that the living standards will even out.

2'57 Michal Laskowski

Of course a certain uniformity of both the educational system and the economic structures will raise the efficiency of the system.

3'08 Paulina Kondratowicz

I see great opportunities for gifted young people. I think that we've got a lot to offer the EU. Polish academics are highly valued world-wide.

3'26 SPEAKER

The graduates of the 3rd High School in Gdynia study at top Polish universities. They have a wide-open road to Europe and the world. They study at Oxford, Yale, and Harvard.

3'37 Wieslaw Kosakowski

Principal of the 3rd High School in Gdynia

As regards our graduates' access to colleges, I think that it will be easier following Poland's accession to the European Union, simply put, it will be cheaper. Now, when our graduate wants to study at Oxford or Cambridge, they can do it, because they are often intellectually better than their colleagues abroad. However, they often cannot overcome the obstacle of money. Right now Polish students are not entitled to EU support because we are not a member state. We cannot get support funds for third world countries either because we're not the third world. And so, our graduate's peer after graduating from an international class in Germany has more money to study at Oxford than our graduate who also wants to study at Oxford. Right now, there are many students who go to college abroad, but this requires numerous endeavors with the aim to obtain financing. One must have money to live off, a place to live something to eat and not only spend money on textbooks. Right now, it's easier to go to college at Harvard, Yale, or MIT, very good American universities, because their scholarship system is so well developed. Our students cannot count on such support either in Poland or in EU countries. I hope that this will change when Poland enters the EU.

Translation (Polish)

Students want to study abroad

- > LEKTOR
- > Gimnazja. Tu rozpoczyna się nauka o Unii. Jesteśmy w gimnazjum numer 3 w
- > Gdansk.
- > To jedna z pierwszych w Polsce szkół i na Pomorzu, która zaczęła
- > przekazywać swoim uczniom
- > wiedzę o Unii i ma duże osiągnięcia jeśli chodzi o unijne kształcenie. W
- > tej szkole europejska integracja
- > jest takim samym przedmiotem jak matematyka czy chemia. To lekcja
- > integracji europejskiej w klasie pierwszej.
- >
- > 100% Sławomir Rut
- > nauczyciel wiedzy o Unii Europejskiej
- > Są to lekcje na których przekazujemy wiedzę na zasadzie zabawy. Chcemy
- > zachęcać a nie zniechęcać.
- > Uczniowie mają się dowiedzieć jaka jest Unia i jakie jest miejsce Polski w
- > Europie. Uczymy regionalizmu
- > i patriotyzmu. Te pierwsze lekcje poświęcone są kulturze Europy, zwyczajom
- > i tradycji. Jesteśmy na takiej
- > lekcji. Uczniowie próbują stworzyć portret Europejczyka.
- >
- > 100% bez podpisu
- > Jeśli chodzi o Brytyjczyków to skojarzyłam nam się herbatka. Dania-klocki
- > lego, z Hiszpanią ... ty chyba nie mamy
- > żadnego akcentu hiszpańskiego? Mamy hiszpański wóśik.
- >
- >
- > LEKTOR
- > W Polsce bardzo duże poparcie dla Unii jest wśród młodzieży.
- >
- > 100% Anna Bobowska
- > Ja widzę szansę pracy za granicą. Chciałabym zająć się pracą naukową.
- > Jak wiadomo w Polsce nie ma pieniędzy na badania naukowe. Unia jest
- > szansa.
- >

> 100% Anna Kiećkowska
 > To otwiera przed nami nowe możliwości. Ja też myślałam o wyjeździe
 za
 > granicę.
 > Może nie na studia, czy do pracy, ale na wymianę międzynarodową.
 Mogłabym
 > wyjechać na rok, czy na dwa do Anglii, czy Francji. Integracja
 Polski z
 > Unią może mi to
 > umożliwić.
 >
 > LEKTOR
 > TO III Liceum Ogólnokształcące w Gdyni-szkola, która wychowuje
 wielu
 > olimpijczyków. Od
 > 10 lat w III LO -jako pierwszej szkole w Polsce realizowany jest
 program
 > matury międzynarodowej.
 > W klasach IB prowadzone są zajęcia w języku angielskim Potem
 egzamin.
 > Sześciu osobom udało się zdobyć aż 45 na 45 możliwych punktów. To
 bardzo
 > dobry
 > światowy wynik. Uczniowie tej szkoły bardzo dużo wiedzą o Unii
 > Europejskiej i już przekonani,
 > że unijna sukcesja oznacza wiele korzyści.
 >
 > 100% Zbigniew Góralski
 > Przede wszystkim spadła cena kształcenia. Otworzą się nowe rynki
 pracy.
 > Myślę, że wyrówna
 > się poziom życia.
 >
 > 100% Michał Laskowski
 > Oczywiście pewna jednolitość zarówno systemu edukacyjnego, struktur
 > ekonomicznych
 > powoduje zwiększenie efektywności tego systemu.
 >
 > 100% Paulina Kondratowicz
 > Widzę bardzo duże szanse dla młodych zdolnych ludzi. Uważam, że mamy
 dużo
 > do zaoferowania
 > Unii Europejskiej. Polscy naukowcy są bardzo cenieni na świecie.
 >
 > LEKTOR Uczniowie gdyńskiej Trójki kształcą się na najlepszych
 polskich
 > uczelniach. Mają otwartą drogę
 > do Europy i świata. Studiuje w Oxfordzie, Yale, Harvardzie.
 >
 > 100% Wiesław Kosakowski
 > dyrektor III Liceum Ogólnokształcącego w Gdyni.
 >
 > Jeżeli chodzi o dostęp absolwentów naszego liceum do wyższych
 uczelni, to
 > myślę, że
 > po przystąpieniu Polski do Unii Europejskiej będzie łatwiejszy,
 mówiąc
 > krótko tańszy. W tej
 > chwili absolwent gdyńskiej Trójki, który chce podjąć studia w Oxford,
 czy
 > Cambridge może to zrobić,

> bo intelektualnie niejednokrotnie przewyższa swoich rówieśników
zza
> granicy, ale barierą nie do
> przejścia są często pieniądze. Z Polską w tej chwili jest tak, że
nie
> przysługuje nam unijna
> pomoc bo nie należymy do wspólnoty. Nie należy się nam też fundusze
> pomocowe przeznaczone
> dla krajów trzeciego świata, bo nie jesteśmy takim krajem. I tak
rówieśnik
> naszego absolwenta
> po ukończeniu klasy międzynarodowej z Niemiec ma więcej pieniędzy
na
> studiowanie w Oxford
> niż absolwent gdyńskiej Trójki, który też chce studiować w Oxford.
> W tej chwili bardzo wielu uczniów podejmuje studia za granicą, ale
jest to
> związane z wieloma zabiegami,
> które ukierunkowane są na zdobycie pieniędzy. Trzeba przecieć jakoś
żyć,
> mieszkać, jeść, a nie tylko
> mieć pieniądze na książki. W tej chwili łatwiej jest podjąć studia
w
> Harvard, Yale, czy MIT, na bardzo
> dobrych uniwersytetach amerykańskich, bo tam bardzo dobrze jest
rozwinęty
> system stypendialny. Na taką
> pomoc ani w Polsce ani w krajach Unii Europejskiej nasi uczniowie
nie mogą
> liczyć. Mam nadzieję, że to się
> zmieni, kiedy Polska będzie w Unii.
>
> TVP GDANSK
> panorama @gda.tvp. pl
> I HOPE ALL IS GOOD
> BYE
> MAŁGOSIA MROZOWSKA